

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
5 December 2007  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят вторая сессия**

**Второй комитет**

Пункт 54(h) повестки дня

**Устойчивое развитие: устойчивое  
развитие горных районов**

**Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кения, Коморские Острова, Коста-Рика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Лихтенштейн, Малави, Мексика, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Сербия, Словения, Таджикистан, Тимор-Лешти, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Эквадор, Эритрея и Эфиопия: пересмотренный проект резолюции**

**Устойчивое горное развитие**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

*ссылаясь также* на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года, 57/245 от 20 декабря 2002 года, 58/216 от 23 декабря 2003 года и 60/198 от 22 декабря 2005 года,

*вновь подтверждая* главу 13 Повестки дня на XXI век<sup>1</sup> и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>2</sup>, в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

---

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург,



*принимая к сведению* Бишкекскую горную платформу<sup>3</sup> — итоговый документ Бишкекского глобального горного саммита, который был проведен 28 октября — 1 ноября 2002 года в Бишкеке и стал завершающим мероприятием Международного года гор,

*принимая к сведению также* создание в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах («Горное партнерство»), которое пользуется активной поддержкой со стороны 48 стран, 15 межправительственных организаций и 83 организаций, представляющих основные группы, как весьма перспективный подход к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития в горных регионах,

*отмечая* выводы глобальных совещаний членов Горного партнерства, которые были проведены соответственно в октябре 2003 года в Мерано, Италия, и в октябре 2004 года в Куско, Перу, и первой Андской встречи участников Андской инициативы, состоявшейся в сентябре 2007 года в Сан-Мигель Тукумане, Аргентина,

*отмечая* итоговый документ заседания Адельбоденской группы по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов в горных регионах, которое было проведено 1–3 октября 2007 года в Риме,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *с удовлетворением отмечает*, что все более широкое сетевое объединение правительств, организаций, основных групп и отдельных лиц во всем мире признает важность устойчивого развития горных регионов для искоренения нищеты, и признает глобальное значение гор как источника большей части мировой пресной воды на Земле, места сосредоточения богатого биологического разнообразия и других природных ресурсов, включая леса и полезные ископаемые, источника некоторых возобновляемых энергетических ресурсов, популярного места отдыха и туризма и районов важного культурного многообразия, знаний и наследия, что в совокупности дает неучтенный позитивный экономический эффект;
3. *признает*, что такие происходящие в горах явления, как изменение биологического разнообразия, отступление горных ледников и изменения сезонного стока, которые могут влиять на основные источники пресной воды в мире, служат показателем глобального изменения климата, и подчеркивает необходимость принятия мер для сведения к минимуму негативных последствий этих явлений;
4. *признает*, что устойчивое горное развитие является одним из ключевых компонентов деятельности по достижению во многих регионах мира целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
5. *с озабоченностью отмечает*, что в деле обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты в горных регионах и охраны горных экосистем

---

*Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>3</sup> A/C.2/57/7, приложение.

<sup>4</sup> A/62/292.

сохраняются серьезные проблемы и что жители горных регионов часто относятся к беднейшим слоям населения своих стран;

6. *рекомендует* правительствам в своих стратегиях устойчивого развития ориентироваться на долгосрочную перспективу и применять целостный подход и комплексно подходить к формированию политики, касающейся устойчивого развития в горных регионах;

7. *рекомендует также* правительствам учитывать аспект устойчивого горного развития при выработке национальных, региональных и глобальных планов и стратегий развития, в том числе путем включения конкретных положений, касающихся горных районов, в стратегии устойчивого развития или путем выработки конкретных стратегий для горных районов;

8. *отмечает*, что в условиях уязвимости горных экосистем в число ключевых проблем, препятствующих обеспечению устойчивого развития и искоренению нищеты в горных регионах в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, входят растущий спрос на природные ресурсы, включая воду, последствия эрозии, обезлесения и других факторов, ведущих к ухудшению состояния водосборных бассейнов, стихийные бедствия, а также увеличение оттока населения, нагрузка, создаваемая промышленностью, транспортом, туризмом, добычей полезных ископаемых и сельским хозяйством, и последствия глобального изменения климата;

9. *обращает особое внимание* на важность рационального лесопользования, предотвращения обезлесения, а также восстановления утраченных и деградировавших лесных экосистем гор для повышения роли гор как естественных регуляторов уровней углерода и воды;

10. *отмечает*, что устойчивое ведение сельского хозяйства в горных регионах имеет большое значение для охраны окружающей среды горных районов и развития региональной экономики;

11. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, в частности в горных регионах, особенно в горных районах развивающихся стран, и настоятельно призывает международное сообщество принять конкретные меры по поддержке национальных и региональных усилий, направленных на устойчивое развитие гор;

12. *рекомендует* правительствам, международному сообществу и другим соответствующим заинтересованным сторонам повышать уровень осведомленности, готовности и оснащенности инфраструктурой для преодоления все более ощутимых последствий происходящих в горных регионах бедствий, таких как ливневые паводки, включая наводнения в результате прорыва вод из горных озер, а также оползни, селевые потоки и землетрясения;

13. *рекомендует* правительствам при содействии, в надлежащих случаях, научного сообщества, горных общин и межправительственных организаций изучать — в целях поощрения устойчивого горного развития — конкретные проблемы, волнующие горные общины, включая последствия глобального изменения климата для окружающей среды и биологического разнообразия гор-

ных районов, с тем чтобы выработать стратегии долговременной адаптации для противодействия пагубным последствиям изменения климата;

14. *обращает особое внимание* на тот факт, что деятельность на национальном уровне является одним из ключевых факторов достижения прогресса в устойчивом горном развитии, приветствует неуклонное расширение ее масштабов в последние годы, выражающееся во множестве событий, мероприятий и инициатив, и предлагает международному сообществу поддерживать усилия развивающихся стран по разработке и осуществлению стратегий и программ в интересах устойчивого развития гор, в том числе, где это необходимо, по разработке и проведению в жизнь ориентированных на достижение этой цели политики и законов в рамках национальных планов развития;

15. *рекомендует* продолжать создавать комитеты или аналогичные институциональные структуры и механизмы с участием большого числа заинтересованных сторон на национальном и региональном уровнях, где это необходимо, в целях укрепления межотраслевой координации и сотрудничества в интересах устойчивого развития в горных регионах;

16. *рекомендует также* шире вовлекать местные органы власти, а также другие соответствующие заинтересованные стороны, включая гражданское общество и частный сектор, в разработку и осуществление программ, планирование землепользования и механизмы землевладения и в деятельность, связанную с устойчивым развитием в горных районах;

17. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа женщин, проживающих в горных регионах, к ресурсам, в том числе к земельным, а также на необходимость повышения роли женщин, проживающих в горных регионах, в процессах принятия решений, затрагивающих их общины, культуру и условия жизни;

18. *рекомендует* в этой связи правительствам и межправительственным организациям учитывать в их мероприятиях, программах и проектах, связанных с горным развитием, гендерный аспект, в частности разукрупненные по признаку пола показатели;

19. *подчеркивает*, что в контексте политики и планирования деятельности в области развития в горных регионах должны полностью учитываться, уважаться и поощряться культура, традиции и знания коренных народов, в том числе в области медицины, и обращает особое внимание на важность содействия обеспечению всестороннего участия горных общин в принятии затрагивающих их решений и учета вопросов, связанных со знаниями, традициями и ценностями коренных народов, во всех инициативах в области развития;

20. *особо указывает* на необходимость учета соответствующих статей Конвенции о биологическом разнообразии<sup>5</sup>;

21. *признает*, что многим развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой необходимо оказывать помощь в разработке и осуществлении национальных стратегий и программ в целях устойчивого горного развития на основе двустороннего и многостороннего сотрудничества и со-

---

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

трудничества по линии Юг-Юг, а также с использованием подходов, предусматривающих другие формы сотрудничества;

22. *отмечает*, что финансирование устойчивого горного развития становится все более важным, особенно ввиду более широкого признания глобального значения гор и существенности масштабов крайней нищеты, отсутствия продовольственной безопасности и трудностей, с которыми сталкиваются горные общины;

23. *предлагает* правительствам, системе Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, Глобальному экологическому фонду, всем соответствующим конвенциям Организации Объединенных Наций и их механизмам финансирования, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и всем соответствующим заинтересованным сторонам, представляющим гражданское общество и частный сектор, изучить возможность оказания поддержки, в том числе в виде добровольных финансовых взносов, местным, национальным и международным программам и проектам в целях устойчивого развития в горных регионах, в частности в развивающихся странах;

24. *обращает особое внимание* на важность для устойчивого развития в горах изучения возможностей задействования широкого круга источников финансирования, таких как партнерства с участием государственного и частного секторов, расширенные возможности в сфере микрофинансирования, включая микрокредитование и микрострахование, мелкие ссуды на жилье, сберегательные счета и счета для финансирования образования и медицинского обслуживания и механизмы поддержки предпринимателей, стремящихся развивать малые и средние предприятия, и — на основе индивидуализированного подхода, когда это уместно, — механизмы учета расходов на обеспечение устойчивого развития в счет погашения задолженности;

25. *отмечает*, что необходимо повысить осведомленность общественности в вопросе о позитивном и неучтенном экономическом эффекте, источником которого являются горы, и обращает особое внимание на важность повышения устойчивости экосистем, благодаря которым обеспечиваются ресурсы и услуги, необходимые для благополучия людей и экономической деятельности, и разработки инновационных механизмов финансирования деятельности по их защите;

26. *с удовлетворением отмечает* принятие Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии программы работы в области биологического разнообразия гор, общая цель которой заключается в значительном снижении к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия гор на глобальном, региональном и национальном уровнях, и ее осуществление, которое призвано внести значительный вклад в дело искоренения нищеты в горных регионах;

27. *признает*, что горные массивы, как правило, располагаются на территории нескольких стран, и в этой связи рекомендует использовать — с согласия соответствующих государств — трансграничные подходы к сотрудничеству в деле устойчивого развития районов расположения горных массивов и обеспечивать обмен информацией в этой связи;

28. *с удовлетворением отмечает* в этой связи Конвенцию об охране Альп<sup>6</sup>, в которой пропагандируется применение новых конструктивных подходов к комплексному устойчивому развитию региона Альп, в том числе на основе тематических протоколов к ней, касающихся территориального планирования, горного земледелия, охраны природы и ландшафта, горных лесов, туризма, защиты почв, энергетики и транспорта, а также Декларацию о народонаселении и культуре;

29. *с удовлетворением отмечает также* Рамочную конвенцию по защите и устойчивому развитию Карпат<sup>7</sup>, принятую и подписанную семью странами региона в целях обеспечения наличия основы для сотрудничества и комплексной координации политики, платформы для разработки общих стратегий устойчивого развития и форума для проведения диалога между всеми заинтересованными сторонами;

30. *с удовлетворением принимает к сведению* деятельность Международного центра по комплексному освоению горных районов, направленную на развитие трансграничного взаимодействия восьми стран, относящихся к Гималайско-Гиндукушскому району, в целях осуществления мер и перемен по преодолению экономической, социальной и материальной уязвимости горных народов;

31. *с удовлетворением отмечает* вклад Проекта по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов в горных регионах, разработанного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и заявления Адельбоденской группы в пропаганду конкретных стратегий, соответствующих учреждений и надлежащих процессов в интересах развития горных регионов и обусловленный ими неучтенный позитивный экономический эффект;

32. *подчеркивает* важность наращивания потенциала, укрепления институциональной базы и поощрения образовательных программ для содействия обеспечению устойчивого горного развития на всех уровнях и для повышения осведомленности о задачах и передовом опыте в области устойчивого развития в горных регионах и в характере взаимных связей между горными и равнинными районами;

33. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять глобальные, региональные и национальные программы в области коммуникации, с тем чтобы использовать осведомленность и стремление к переменам, обеспеченные благодаря проведению Международного года гор в 2002 году, а также возможности, ежегодно предоставляющиеся благодаря проведению Международного дня гор 11 декабря;

34. *рекомендует также* государствам-членам осуществлять сбор и подготовку информации, а также создавать базы данных о горных районах, с тем чтобы использовать имеющиеся знания для содействия проведению межотраслевых научных исследований и реализации межотраслевых программ и проектов и для совершенствования процессов принятия решений и планирования;

---

<sup>6</sup> Ibid., vol. 1917, No. 32724.

<sup>7</sup> Имеется на сайте [www.carpathianconvention.org/text.htm](http://www.carpathianconvention.org/text.htm).

35. *рекомендует далее* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, еще более активизировать конструктивные усилия по укреплению межучрежденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления положений соответствующих глав Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, включая главу 13, и пункта 42 и других соответствующих пунктов Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>2</sup> с учетом усилий Межучрежденческой группы по проблемам горных районов и необходимости продолжения участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций;

36. *воздаст должное* усилиям Горного партнерства, прилагаемым в соответствии с резолюцией 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года, предлагает международному сообществу и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая гражданское общество и частный сектор, изучить возможность активного участия в деятельности Горного партнерства для повышения отдачи от этой деятельности и предлагает секретариату Партнерства доложить Комиссии по устойчивому развитию на ее шестнадцатой сессии в 2008 году о своей деятельности и достижениях, в том числе в связи с тематическим блоком вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки;

37. *с удовлетворением отмечает* в этой связи усилия Горного партнерства по сотрудничеству с механизмами существующих многосторонних документов, имеющих отношение к вопросам гор, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>8</sup>, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>9</sup> и Международная стратегия уменьшения опасности бедствий, и с механизмами связанных с вопросами гор региональных документов, таких как Конвенция об охране Альп и Рамочная конвенция по защите и устойчивому развитию Карпат;

38. *с удовлетворением принимает к сведению* предложение правительства Кыргызстана провести в октябре 2009 года второй Бишкекский глобальный горный саммит и обращенное к государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам приглашение принять участие в работе этого саммита;

39. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии по подпункту, озаглавленному «Устойчивое горное развитие», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

<sup>9</sup> *Ibid.*, vol. 1771, No. 30822.